ԿԱԼԻՖՈՐՆԻԱՅԻ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՒ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

ՈՒԻԼ ԼԱՅԹԲՈՐՆ
ՏՆՕՐԵՆ

EDMUND G. BROWN JR.
GOVERNOR

ԷԴՄՈՒՆԴ Ջ. ԲՐԱՈՒՆ ԿՐՏ.
ՆԱՀԱՆԳԱՊԵՏ

<u>ՈՉ ՍՊԱՍԱՐԿՈՂ ԱՆՁՆԱԿԱԶՄ/ԿԱՄԱՎՈՐՆԵՐ</u> ԱՐՏԱԿԱՐԳ ԻՐԱՎԻՃԱԿՆԵՐՈՒՄ ՍՆՆԴԻ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳՐԻ (TEFAP) ԵՎ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՍՆՆԴԻ ԾՐԱԳՐԻ (CSFP) ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԻ ԹՐԵՅՆԻՆԳԱՅԻՆ ՀԱՐՑԱԹԵՐԹԻԿ

Խնդրում ենք <u>նշել</u> յուրաքանչյուր վանդակը, որը կնշանակի, որ Դուք կարդացել և հասկացել եք բովանդակությունը:

Քաղաքացիական իրավունքների նպատակները՝ արդարացի և հավասար վերաբերմունք և արտոնությունների տրամադրում:

☐ ***Խտրականության ձևեր՝*** Խտրական վերաբերմունք (անձի նկատմամբ ուրիշներից տարբերվող վերաբերմունք), խտրական ազդեցություն (չեզոք կանոնները անհամաչափորեն են ազդում խմբի անդամների վրա), ճնշամիջոց/վրեժ բողոքարկողի կամ ընտանիքի անդամի, կապակցված անձի կամ բողոքարկման գործընթացում կամ քաղաքացիական իրավունքների իրականացման մեջ ընդգրկված այլ անձանց դեմ:

☐ ***Բացառություններ՝*** Կոնգրեսը կարող է ծրագիր հաստատել, որը նախատեսված է մարդկանց որոշակի խմբերի համար և պետք չէ խտրականություն համարել համապատասխանության պահանջները չբավարարող անձանց բացառումը: Օրինակ՝ Կոնգրեսը կարող է սահմանել տարիքային սահմանափակում, որը չի հանդիսանում սահմանված տարիքին չհամապատասխանող անձանց տարիքային խտրականություն:

☐ ***Ե՞րբ են կիրառվում քաղաքացիական իրավունքների կանոնները:*** Դաշնային քաղաքացիական իրավունքների կանոնները կիրառվում են ցանկացած դաշնային ֆինանսական աջակցության դեպքում:

Դաշնային ֆինանսական օգնությունը ներառում է տարբեր արժեքների ստացում, այլ ոչ միայն կանխիկ դրամ: Դա կարող է ներառել ապրանքներ, թրեյնինգ, սարքավորումներ և այլ ապրանքներ ու ծառայություններ:

☐ ***Իրավական արգելքներ*** **՝** Կալիֆորնիայի սոցիալական ծառայությունների վարչության (CDSS) Սննդի օգնության ծրագրի քաղաքականությունը կայանում է հասարակության **բոլոր** դասերի խտրականության բացառումը՝ հաճախորդների ծառայությունների մատուցման ժամանակ: CDSS-ը պահանջում է տեղական ծրագրերից սննդամթերք տրամադրել բոլոր կարիքավոր անձանց՝ անկախ իրենց պատկանելիությանը հասարակության որևէ դասին: Ցանկացած Ֆինանսավորվող Իրավասու Գործակալություն (ERA), որն ուղղակիորեն կամ ենթակայքի միջոցով խտրական վերաբերմունք է դրսևորում հասարակության որևէ դասի նկատմամբ, ենթարկվում էծրագրից հեռացվելու վտանգի՝ հետագա դեպքի քննությամբ:

☐ ***Դաշնության կողմից պաշտպանված դասեր*** **՝** Դաշնային օրենքի համաձայն՝ հասարակության որոշակի դասեր իրավունք ունեն բողոքարկել դաշնային խտրականության դեպքերը ԱՄՆ Գյուղատնտեսության նախարարություն (USDA), եթե դաշնային աղբյուրներ օգտագործող ERA-ն խտրական վերաբերմունք է ցուցաբերում նրանց նկատմամբ: Դաշնային օրենքի համաձայն՝ TEFAP և CSFP նպատակներից ելնելով, պաշտպանված դասերը, որոնց առնչությամբ հաճախորդը կարող է խտրականության մասին բողոք ներկայացնել, հետևյալն են՝ ռասա, գույն, ազգային ծագում, սեռ, կրոնական դավանանք, տարիք և քաղաքական համոզմունքներ:

☐ **Դաշնային քաղաքացիական իրավունքների բողոքի ներկայացում՝** Խորհուրդ տալ մեկ կամ մի քանի վերոնշյալ դաշնային պաշտպանված դասերից խտրական վերաբերմունքի ենթարկված անձանց՝ ինչպես բողոք ներկայացնել, օգտվելով *ԱՄՆ Գյուղատնտեսության նախարարության Ծրագրի Խտրականության բողոքարկման ձև* (AD-8027), որը կարելի է գտնել առցանց՝ http://www.ascr.usda.gov/complaint հասցեում և USDA բոլոր գրասենյակներում: Բողոքարկողը կարող է նաև նամակ գրել USDA հասցեին և ներկայացնել ձևաթղթով պահանջվող բոլոր տեղեկությունները:

Բողոքի ձևի օրինակը ստանալու համար, բողոքարկողները կարող են զանգահարել (866) 632-9992

հեռախոսահամարով: Լրացված ձևաթուղթը կամ նամակը կարելի է ուղարկել փոստով, ֆաքսով կամ էլեկտրոնային փոստող USDA հետևյալ հասցեներով՝

ԱՄՆ Գյուղատնտեսության նախարարություն
Քաղաքացիական իրավունքների քարտուղարի օգնականի գրասենյակ
1400 Independence Avenue
SW Washington, DC 20250
Ֆաքս՝ (202) 690-7442, կամ
Էլ. փոստ՝ program.intake@usda.gov.

Բողոքները սովորաբար քննվում են այն Սննդի և սնուցման ծառայության գրասենյակների անձնակազմի կողմից, որոնք գտնվում են բողոքի ներկայացման նահանգում:

☐ ***Գաղտնիության պահպանում***՝ Մի խոսեք արտոնություններ ստացող մարդկանց մասին և մի նշեք նրանց անունները: Արգելվում է այլ անձանց հաղորդել տեղեկատվությունն, անգամ եթե ձեր մտադրությունն է օգնել շահառուներին այլ ծառայություններ կամ օգնություն ստանալու համար: Այլ գործակալությունների կամ ծրագրերի շահառուների մասին տեղեկությունների բոլոր հարցումները հղեք մենեջերներին: Միշտ ստացեք շահառուի գրավոր համաձայնությունը՝ տրամադրելու իրենց տվյալները կամ հղում կատարել իրենց անունից: Ինչ որ կատարվում է տեղում, մնում է գաղտնի: Բացառությամբ, իհարկե, ցանկացած անօրինական կամ ոչ պատշաճ վարքագիծ, որը պետք է զեկուցվի նահանգային կամ դաշնային իրավասու պաշտոնյաներին:

☐ ***Համագործակցեք նահանգային և դաշնային վերստուգողների հետ***՝ USDA-ից և CDSS-ից պահանջվում է պարբերաբար կատարել համապատասխանության ստուգումներ՝ պահովելու համապատասխանությունը ծրագրին և քաղաքացիական իրավունքի կանոններին:

☐ ***Իրավասու շահառու գործակալությունները պետք է միջոցներ ձեռնարկեն***՝ ERA պետք է ընդունի և քննի գործակալության կողմից ստացված բոլոր բողոքները (ծրագրի, կապալառուի կամ քաղաքացիական իրավունքների վերաբերյալ), անկախ բողոքի ձևից՝ գրավոր, բանավոր կամ անանուն: Բողոքի ներկայացման պահանջները ներկայացված են FNS 113-1 փաստաթղթի XV Բաժնում:
Բողոքը պետք է ուղարկել ուղղակի՝

Սննդի և սնուցման ծառայության Քաղաքացիական իրավունքների բաժին (CRD)

3103 Park Center Drive, Suite 808

Alexandria, VA 22302

☐ ***Ուղղիչ միջոցներ չհամապատասխանող գործակալությունների համար***՝ Դաշնային հակախտրականության օրենքին ERA-ի կամ ենթաբաշխիչ կազմակերպության անհամապատասխանության դեպքում նահանգը զեկուցում է դրա մասին FNS տարածաշրջանային կառավարչին USDA-ում և անմիջապես ուղղիչ միջոցներ է ձեռնարկում կամավոր ուղղման համար: ERA-ի կամ կապալառուի կողմից քաղաքացիական իրավունքների կանոններին անհամապատասխանության ցանկացած դեպքի ուղղում չկատարելը կարող է հանգեցնել իրավաբանական գործողությունների և TEFAP և CSFP դաշնային ծրագրերից հեռացմանը, եթե կիրառելի է:

☐ ***Հաշմանդամ անձինք***՝ Հաշմանդամությունը՝ ֆիզիկական կամ մտավոր թերությունն է, որը զգալիորեն սահմանափակում է անհատի հիմնական կենսական գործունեությունը (օրինակ՝ խուլ, վատ լսողությամբ կամ խոսքի խանգարմամբ անձինք): Խելամիտ հարմարեցումը՝ այն փոփոխությունն է/հարմարեցումն է, որը թույլ է տալիս հաշմանդամ անձին ունենալ տրամադրման ենթակա ծառայության կամ ծրագրի օգուտներից կամ արտոնություններից օգտվելու հավասար հնարավորություն: Որպես օրինակ կարելի է բերել հաշմանդամների կայանման տեղերի, անվասայլակի համար թեք անցուղիների, շարժունակության սահմանափակմամբ անձանց համար նստարանների և ծածկերի առկայությունը:

☐ ***Հաշմանդամ անձանց իրավունքները***՝ Հաշմանդամ ամերիկացիների մասին օրենքը (ADA) պաշտպանում է հաշմանդամ անձանց: Խուլ, լսողության կամ խոսքի խանգարմամբ անձինք կարող են դիմել USDA Դաշնային կոմուտացիոն ծառայության միջոցով՝ (800) 877- 8339 կամ (800) 845-6136 (իսպաներեն) հեռախոսահամարով:

☐ ***Անգլերեն լեզվի սահմանափակ իմացություն***՝ Անգլերեն լեզվին՝ որպես իրենց մայրենի լեզու չտիրապետող անձինք, ինչպես նաև անգլերեն լեզվով կարդալու, խոսելու, գրելու կամ հասկանալու սահմանափակ ունակություններ ունեցողները համարվում են Անգլերեն լեզվի սահմանափակ իմացություն (LEP) ունեցող անձինք: LEP ունեցող անձանց համար պետք է ողջամիտ միջոցներ

ձեռնարկվեն՝ իրենց կողմից ծրագրի տեղեկատվությունը և ծառայությունները հասկանալու հնարավորությունն ապահովելու համար: Ծառայությունները կարող են ներառել թարգմանիչների և տարբեր լեզուներով տպագիր նյութերի տրամադրում:

☐ *Սեռական ոտնձգությունները արգելված են* ՝ Մի՛ ներգրավվեք կամ հանդուրժեք անցանկալի կամ անընդունելի սեռական վարքագիծը, ներառյալ՝ կատակները, դիպչելը, սեռական զիջումներ կատարելու խնդրանքը, և այլն: Հայտնեք բոլոր խախտումների մասին ղեկավարությանը, նահանգային կամ դաշնային պաշտոնյաներին:

☐ ***Կոնֆլիկտներին/հրատապ դեպքերի հակազդում*** ՝ Կոնֆլիկտի առաջացման դեպքում մնացեք հանգիստ: Եթե Դուք վախի զգացում ունեք, անմիջապես օգնություն կանչեք: Անհապաղ լուծում չգտնելու դեպքում՝ քննարկեք միջնորդության կամ երրորդ անձի օգնությունը՝ իրավիճակի լուծման համար:

Բոլոր մարդկանց վերաբերվեք արժանապատվությամբ և հարգանքով: Հետևեք ոսկե կանոնին և վերաբերվեք մարդկանց այնպես, ինչպես կուզեիք Ձեզ վերաբերեն:

Հավելյալ տեղեկատվության համար տես FNS-ի 113-1 հրահանգը՝ Քաղաքացիական իրավունքների համապատասխանության և կիրառման մասին

Ես կարդացել եմ և հասկացել քաղաքացիական իրավունքների թրեյնինգի բովանդակությունը: Ես համաձայնվում եմ հետևել վերոնշյալ քաղաքացիական իրավունքների հրահանգին:

____ ____________
Ստորագրություն Ամսաթիվ

____
Անուն, ազգանունը տպատառերով

____ ____________
Agency Name Acct #

Այս հաստատությունը տրամադրում է հավասար հնարավորություններ